

از موت به حیات جدید

¹And you hath he quickened, who were dead in trespasses and sins;²Wherein in time past ye walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, the spirit that now worketh in the children of disobedience:³Among whom also we all had our conversation in times past in the lusts of our flesh, fulfilling the desires of the flesh and of the mind; and were by nature the children of wrath, even as others.⁴But God, who is rich in mercy, for his great love wherewith he loved us,⁵Even when we were dead in sins, hath quickened us together with Christ, (by grace ye are saved;)⁶And hath raised us up together, and made us sit together in heavenly places in Christ Jesus:⁷That in the ages to come he might shew the exceeding riches of his grace in his kindness toward us through Christ Jesus.⁸For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:⁹Not of works, lest any man should boast.¹⁰For we are his workmanship, created in Christ Jesus unto good works, which God hath before ordained that we should walk in them.¹¹Wherefore remember, that ye being in time past Gentiles in the flesh, who are called Uncircumcision by that which is called the Circumcision in the flesh made by hands;¹²That at that time ye were without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, having no hope, and without God in the world:¹³But now in Christ Jesus ye who sometimes were far off are made nigh by the blood of Christ.¹⁴For he is our peace, who hath

¹و شما را که در خطایا و گناهان مرده بودید، زنده گردانید،²که در آنها قبل، رفتار می‌کردید برحسب دورهٔ این جهان، بر وفق رئیس قدرت هوا، یعنی آن روحی که الحال در فرزندان معصیت عمل می‌کند.³که در میان ایشان، همهٔ ما نیز در شهوات جسمانی خود قبل از این زندگی می‌کردیم و هوسهای جسمانی و افکار خود را به عمل می‌آوردیم و طبعاً فرزندان غضب بودیم، چنانکه دیگران.⁴لیکن خدا که در رحمانیت، دولتمند است، از حیثیت محبت عظیم خود که با ما نمود،⁵ما را نیز که در خطایا مرده بودیم با مسیح زنده گردانید، زیرا که محض فیض نجات یافته‌اید.⁶و با او برخیزانید و در جابه‌ای آسمانی در مسیح عیسی نشانید.⁷تا در عالمهای آینده، دولت بی‌نهایت فیض خود را به لطفی که بر ما در مسیح عیسی دارد ظاهر سازد.⁸زیرا که محض فیض نجات یافته‌اید، به وسیلهٔ ایمان و این از شما نیست بلکه بخشش خداست،⁹و نه از اعمال، تا هیچ‌کس فخر نکند.¹⁰زیرا که صنعت او هستیم، آفریده شده در مسیح عیسی برای کارهای نیکو، که خدا قبل مهیا نمود تا در آنها سلوک نماییم.

اتحاد در مسیح

¹¹لهذا به یاد آورید که شما در زمان سلف، ای امت‌های در جسم که آنانی که به اهل ختنه نامیده می‌شوند، اما ختنهٔ ایشان در جسم و ساخته شده به دست است، شما را نامختون می‌خوانند،¹²که شما در آن زمان از مسیح جدا و از وطنیت خاندان اسرائیل، اجنبی و از عهدهای وعده بیگانه و بی‌امید و بی‌خدا در دنیا بودید.¹³لیکن الحال در مسیح عیسی، شما که در آن وقت دور بودید، به خون مسیح نزدیک شده‌اید.¹⁴زیرا که او سلامتی ما است، که هر دو را یک گردانید و دیوار جدایی را که در میان بود منهدم ساخت،¹⁵و عداوت، یعنی شریعت احکام را که در فرایض بود، به جسم خود نابود ساخت تا که مصالحه کرده، از هر دو یک انسان جدید در خود بیافریند.¹⁶و تا هر دو را در یک جسد با خدا مصالحه دهد، بوساطت صلیب خود که بر آن عداوت را گشت،¹⁷و آمده بشارت مصالحه را رسانید به شما که دور بودید و مصالحه را به آنانی که نزدیک بودند.¹⁸زیرا که به وسیلهٔ او هر دو

made both one, and hath broken down the middle wall of partition between us;¹⁵ Having abolished in his flesh the enmity, even the law of commandments contained in ordinances; for to make in himself of twain one new man, so making peace;¹⁶ And that he might reconcile both unto God in one body by the cross, having slain the enmity thereby:¹⁷ And came and preached peace to you which were afar off, and to them that were nigh.¹⁸ For through him we both have access by one Spirit unto the Father.¹⁹ Now therefore ye are no more strangers and foreigners, but fellowcitizens with the saints, and of the household of God;²⁰ And are built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner stone;²¹ In whom all the building fitly framed together groweth unto an holy temple in the Lord:²² In whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit.

نزد پدر در یک روح دخول داریم.¹⁹ پس، از این به بعد غریب و اجنبی نیستید، بلکه هموطن مقدّسین هستید و از اهل خانه خدا.²⁰ و بر بنیاد رسولان و انبیا بنا شده‌اید، که خود عیسی مسیح سنگ زاویه است.²¹ که در وی تمامی عمارت با هم مرتّب شده، به معبد مقدّس در خداوند نمو می‌کند.²² و در وی شما نیز با هم بنا کرده می‌شوید تا در روح مسکن خدا شوید.